This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

PQ
2189
B35
R76
1887

Digitized by Google

FROM THE LIBRARY OF
HUGO PAUL THIEME
PROFESSOR OF FRENCH
1914 — 1940
HIS GIFT TO
THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

W H Buchner 1940

Digitized by Google

PQ
2189
.B35
R76
1887

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ

ROMÉO ET JULIETTE

OPÉRA EN CINQ ACTES

MUSIQUE DE

CH. GOUNOD

UN FRANC

PARIS
CALMANN LÉVY, ÉDITEUR
RUE AUBER, 3, ET BOULEVARD DES ITALIENS, 15
A LA LIBRAIRIE NOUVELLE

1887

Digitized by Google

Digitized by Google

Thegothieme
Jan 1595

ROMÉO ET JULIETTE

OPÉRA

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le Théâtre-Lyrique, le 27 avril 1872.

Digitized by Google

Digitized by Google

ROMÉO
ET
JULIETTE

OPÉRA EN CINQ ACTES

PAR

JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

CHARLES GOUNOD

NOUVELLE ÉDITION

PARIS
CALMANN LÉVY, ÉDITEUR
ANCIENNE MAISON MICHEL LÉVY FRÈRES
3, RUE AUBER, 3

1886

Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés

Digitized by Google

Digitized by Google

Library
b P.T. Linne
4-2-41
6-14-43

ROMÉO ET JULIETTE

PROLOGUE.

LE CHŒUR

Vérone vit jadis deux familles rivales,
Les Montaigus, les Capulets,
De leurs guerres sans fin, à toutes deux fatales,
Ensanglanter le seuil de ses palais.
Comme un rayon vermeil brille en un ciel d'orage,
Juliette parut et Roméo l'aima;
Et tous deux oubliant le nom qui les outrage,
Un même amour les enflamma.
Sort funeste! aveugles colères!
Ces malheureux amants payèrent de leurs jours
La fin des haines séculaires
Qui virent naître leurs amours!

10

Digitized by Google

ACTE PREMIER.

Une galerie splendidement illuminée, chez les Capulets.

SCÈNE PREMIÈRE.

SEIGNEURS et DAMES, en dominos et masqués

CHŒUR.

L'heure s'envole,
Joyeuse et folle;
Au passage il faut la saisir!
Cueillons les roses
Pour nous écloses
Dans la joie et dans le plaisir!

LES HOMMES.

Chœur fantasque
Des amours,
Sous le masque
De velours,
Ton empire
Nous attire
D'un sourire,
D'un regard!
Et, complice,
Le cœur glisse

Digitized by Google

Au caprice
Du hasard!

LES FEMMES.

Nuit d'ivresse!
Folle nuit!
L'on nous presse,
L'on nous suit!
Le moins tendre
Va se rendre,
Et se prendre
Dans nos rêts.
De la belle
Qui l'appelle
Tout révèle
Les attraits.

TOUS.

L'heure s'envole,
Joyeuse et folle;
Au passage il faut la saisir:
Cueillons les roses
Pour nous écloses
Dans la joie et dans le plaisir!

SCÈNE II.

LES MÊMES, TYBALT, PARIS.

Tybalt et Pâris entrent en scène, leur masque à la main.

TYBALT.

Eh bien! cher Pâris, que vous semble
De la fête des Capulets?

Digitized by Google

PARIS.

Richesse et beauté tout ensemble
Sont les hôtes de ce palais.

TYBALT.

Vous n'en voyez pas la merveille;
Le trésor unique et sans prix
Qu'on destine à l'heureux Pâris.

PARIS.

Si mon cœur encore sommeille,
Le moment est proche où l'amour
Viendra l'éveiller à son tour.

TYBALT, souriant.

Il s'éveillera, je l'espère.
Regardez!.. la voici conduite par son père.

SCÈNE III.

LES MÊMES, CAPULET, JULIETTE.

Capulet entre en scène conduisant Juliette par la main. A son aspect tout le monde se démasque.

CAPULET.

Soyez les bienvenus, amis, dans ma maison!
A cette fête de famille
La joie est de saison!...
Pareil jour vit naître ma fille;
Mon cœur bat de plaisir encore en y songeant!..
Mais excusez ma tendresse indiscrète!

Présentant Juliette.

Voici ma Juliette!...
Accueillez-la d'un regard indulgent.

Digitized by Google

LES HOMMES, à demi-voix

Ah! qu'elle est belle!
On dirait une fleur nouvelle
Qui s'épanouit au matin!

LES FEMMES, de même.

Ah! qu'elle est belle!
Elle semble porter en elle
Toutes les faveurs du destin!..

TOUS, à demi-voix.

Ah! qu'elle est belle!

On entend le prélude d'un air de danse.

JULIETTE, à Capulet.

Écoutez!.. c'est le bruit des instruments joyeux
Qui nous appelle et nous convie...
Tout un monde enchanté semble naître à mes yeux,
Tout me fête et m'enivre, et mon âme ravie
S'élance dans la vie,
Comme un oiseau s'envole aux cieux!

CAPULET, à Pâris.

Eh bien! Pâris, faut-il vous dire
D'inviter ma fille?.. Mais quoi!
Vous ne m'entendez pas, je croi;
D'où vient ce front rêveur?

PARIS.

J'admire!

Il s'approche de Juliette qui cause avec Tybalt.

CAPULET, se tournant vers ses invités.

Allons, jeunes gens!
Allons, belles dames!
Aux plus diligents
Ces yeux pleins de flammes!

Digitized by Google

Nargue des censeurs
Qui grondent sans cesse!
Fêtez la jeunesse!...
Et place aux danseurs!...

Qui reste à sa place
Et ne danse pas
De quelque disgrâce
Fait l'aveu tout bas.
O regret extrême!
Quand j'étais moins vieux,
Je guidais moi-même
Vos ébats joyeux.
Les douces paroles
Ne me coûtaient rien.
Que d'aveux frivoles
Dont je me souvien!
O folles années
Qu'emporte le temps!
O fleurs du printemps
A jamais fanées!..

Allons! jeunes gens!
Allons! belles dames!
Aux plus diligents
Ces yeux pleins de flammes!
Nargue des censeurs
Qui grondent sans cesse!
Fêtez la jeunesse!
Et place aux danseurs!

LE CHŒUR.

Nargue des censeurs
Qui grondent sans cesse!

Digitized by Google

Fêtons la jeunesse!...
Et place aux danseurs!

Tout le monde s'éloigne et circule dans les galeries voisines. Juliette sort au bras de Pâris Capulet et Tybalt les suivent en causant. Roméo et Mercutio paraissent avec leurs amis.

SCÈNE IV.

ROMÉO, MERCUTIO, BENVOLIO, et quelques-uns de leurs amis.

MERCUTIO.

La place est libre, mes amis!
Pour un instant qu'il soit permis
D'ôter son masque!

ROMÉO.

Non!... non! vous l'avez promis
Soyez prudents! nul ne doit nous connaître.
Quittons cette maison sans affronter son maître.

MERCUTIO.

Bah! si les Capulets sont gens à se fâcher,
C'est lâcheté de nous cacher,

Frappant sur son épée.

Car nous avons tous là de quoi leur tenir tête!

ROMÉO.

Mieux eût valu ne pas nous mêler à la fête!

MERCUTIO.

Pourquoi?

ROMEO.

J'ai fait un rêve!

Digitized by Google

MERCUTIO.

O présage alarmant!
La reine Mab t'a visité?

ROMÉO.

Comment?

MERCUTIO.

Mab, la reine des mensonges,
Préside aux songes;
Plus légère que le vent
Décevant,
A travers l'espace,
A travers la nuit,
Elle passe!...
Elle fuit!...

Son char, que l'atome rapide
Entraîne dans l'éther limpide,
Fut fait d'une noisette vide
Par Ver-de-Terre, le charron;
Les harnais, subtile dentelle,
Ont été découpés dans l'aile
De quelque verte sauterelle
Par son cocher, le moucheron;
Un os de grillon sert de manche
A son fouet, dont la mèche blanche
Est prise au rayon qui s'épanche
De Phœbé rassemblant sa cour;
Chaque nuit, dans cet équipage,
Mab visite sur son passage
L'époux qui rêve de veuvage,
Et l'amant qui rêve d'amour!

Digitized by Google

A son approche, la coquette
Rêve d'atours et de toilette;
Le courtisan fait la courbette;
Le poëte rime ses vers;
A l'avare, en son gîte sombre,
Elle offre des trésors sans nombre
Et la liberté rit dans l'ombre
Au prisonnier chargé de fers!
Le soldat rêve d'embuscades,
De batailles et d'estocades;
Elle lui verse les rasades
Dont ses lauriers sont arrosés;
— Et toi qu'un soupir effarouche,
Quand tu reposes sur ta couche,
O vierge, elle effleure ta bouche,
Et te fait rêver de baisers!

Mab, la reine des mensonges,
Préside aux songes;
Plus légère que le vent
Décevant,
A travers l'espace,
A travers la nuit,
Elle passe!...
Elle fuit!...

ROMÉO.

Eh bien!... que l'avertissement
Me vienne de Mab ou d'un autre,
Sous ce toit qui n'est pas le nôtre,
Je me sens attristé d'un noir pressentiment.

MERCUTIO.

Ta tristesse, je le devine,

Digitized by Google

Est de ne pas trouver ici ta Rosaline;
Cent autres dans ce bal te feront oublier
Ton fol amour d'écolier!
Viens!...

ROMÉO, regardant au dehors.

Ah! voyez!..

MERCUTIO.

Quoi donc?

ROMÉO.

Cette beauté céleste
Qui semble un rayon ns la nuit!

MERCUTIO.

Le porte-respect qui la suit
Est d'une beauté... plus modeste!

ROMÉO.

O trésor digne des cieux!
Quelle clarté soudaine a dessillé mes yeux?
Je ne connaissais pas la beauté véritable!
Ai-je aimé jusqu'ici?...

MERCUTIO, en riant, à Benvolio et aux autres jeunes gens.

Bon! voilà Rosaline au diable!
Et nous avions prévu ceci!
On la congédie
Sans plus de souci;
Et la comédie
Se termine ainsi!

TOUS, moins Roméo, à demi-voix, et en riant.

On la congédie
Sans plus de souci;

Digitized by Google

Et la comédie
Se termine ainsi!

Mercutio entraîne Roméo, au moment où paraît Juliette suivie de Gertrude.

SCÈNE V.

JULIETTE, GERTRUDE.

JULIETTE.

Voyons, nourrice, on m'attend! parle vite!

GERTRUDE.

Respirez un moment!... est-ce moi qu'on évite,
Ou le comte Pâris que l'on cherche?

JULIETTE.

Pâris?

GERTRUDE.

Vous aurez là, dit-on, la perle des maris!

JULIETTE, riant.

Ah! ah! je songe bien vraiment au mariage!

GERTRUDE.

Par ma vertu! j'étais mariée à votre âge!

JULIETTE.

Non, non! je ne veux pas t'écouter plus longtemps
Laisse mon âme à son printemps!...
Je veux vivre
Dans le rêve qui m'enivre
Longtemps encor!
Douce flamme,
Je te garde dans mon âme
Comme un trésor!

Digitized by Google

Cette ivresse
De jeunesse
Ne dure, hélas ! qu'un jour !
Puis vient l'heure
Où l'on pleure;
Le cœur cède à l'amour,
Et le bonheur fuit sans retour !
Loin de l'hiver morose
Laisse-moi sommeiller,
Et respirer la rose
Avant de l'effeuiller !
Je veux vivre
Dans le rêve qui m'enivre
Longtemps encor !
Douce flamme,
Je te garde dans mon âme
Comme un trésor !

Grégorio paraît au fond et se rencontre avec Roméo

SCÈNE VI.

LES MÊMES, GRÉGORIO, ROMÉO.

ROMÉO, à Grégorio, en lui montrant Juliette.

Le nom de cette belle enfant ?

GRÉGORIO.

Vous l'ignorez ?

C'est Gertrude !

GERTRUDE, se retournant.

Plaît-il ?

Digitized by Google

GRÉGORIO, à Gertrude.

Très-gracieuse dame,
Pour les soins du souper je crois qu'on vous réclame.

GERTRUDE.

C'est bien! me voici!

JULIETTE.

Va!

Gertrude sort avec Grégorio. Roméo arrête Juliette au moment où elle va sortir.

SCÈNE VII.

ROMÉO, JULIETTE.

ROMÉO.

De grâce, demeurez!

Il se démasque et prend la main de Juliette.

Ange adorable,
Ma main coupable
Profane, en l'osant toucher,
La main divine
Dont j'imagine
Que nul n'a droit d'approcher;
Voilà, je pense,
La pénitence
Qu'il convient de m'imposer
C'est que j'efface
L'indigne trace
De ma main par un baiser!

JULIETTE.

Calmez vos craintes!
A ces étreintes

Digitized by Google

Du pèlerin prosterné
Les saintes même,
Pourvu qu'il aime,
Ont d'avance pardonné;

Retirant sa main

Mais à sa bouche
La main qu'il touche
Doit prudemment refuser
Cette caresse
Enchanteresse
Qu'il implore en un baiser!

ROMÉO.

Les saintes ont pourtant une bouche vermeille

JULIETTE.

Pour prier seulement.

ROMÉO.

N'entendent-elles pas la voix qui leur conseille
Un arrêt plus clément?

JULIETTE.

Aux prières d'amour leur cœur est insensible,
Même en les exauçant.

ROMÉO.

Exaucez donc mes vœux, et gardez impassible
Votre front rougissant!

Il baise la main de Juliette.

JULIETTE, souriant.

Ah! je n'ai pu m'en défendre
J'ai pris le péché pour moi!

Digitized by Google

ROMÉO.

Pour apaiser votre émoi,
Vous plaît-il de me le rendre?

ENSEMBLE.

JULIETTE.

Non! je l'ai pris!... Laissez-le-moi!

ROMÉO.

Vous l'avez pris!...Rendez-le-moi!

SCÈNE VIII.

LES MÊMES, TYBALT.

ROMÉO.

Quelqu'un!

Il remet son masque.

JULIETTE.

C'est mon cousin Tybalt.

ROMÉO.

Eh! quoi! vous êtes?...

JULIETTE

La fille du seigneur Capulet.

ROMÉO, à part.

Dieu!...

TYBALT, s'avançant.

Pardon,
Cousine!... nos amis déserteront nos fêtes,

Digitized by Google

Si vous fuyez ainsi leurs regards.

Lui offrant la main

Venez donc!

Bas

Quel est ce beau galant qui s'est masqué si vite
En me voyant venir?

JULIETTE.

Je ne sais.

TYBALT, *avec défiance.*

Il m'évite.

ROMÉO.

Dieu vous garde, seigneur!

Il sort.

SCÈNE IX.

TYBALT, JULIETTE.

TYBALT.

Ah! je le reconnais à sa voix!... à ma haine!
C'est lui! c'est Roméo!

JULIETTE, *à part.*

Roméo!

TYBALT.

Sur l'honneur,
Je punirai le traître, et sa mort est certaine!...

Il sort.

JULIETTE, *seule.*

Ah! je l'ai vu trop tôt sans le connaître!
La haine est le berceau de cet amour fatal:

Digitized by Google

C'en est fait, si je ne puis être
A lui, que le cercueil soit mon lit nuptial!

Elle s'éloigne lentement; les invités reparaissent. — Tybalt entre d'un côté avec Pâris; Roméo, Mercutio, Benvolio et leurs amis masqués entrent de l'autre.

SCÈNE X.

TYBALT, PARIS, ROMÉO, MERCUTIO, BENVOLIO, INVITÉS, puis CAPULET.

TYBALT, apercevant Roméo.

Le voici!

PARIS, abordant Tybalt.

Qu'est-ce donc?

TYBALT, lui montrant Roméo.

Roméo!

Tybalt va pour s'élancer vers le groupe des Montaigus, lorsqu'il se rencontre avec Capulet, qui rentre en scène; il lui montre Roméo; Capulet, d'un geste impérieux, lui impose silence.

ROMÉO, à part.

Mon nom même
Est un crime à ses yeux!
O douleur!... Capulet est son père!... et je l'aime!

MERCUTIO, bas à ses amis.

Voyez de quel air furieux
Tybalt nous regarde! Un orage
Est dans l'air!

TYBALT.

Je tremble de rage!

Digitized by Google

CAPULET, à ses invités.

Quoi! partez-vous déjà? demeurez un instant!
Un souper joyeux vous attend!

ENSEMBLE.

TYBALT, PARIS et QUELQUES JEUNES GENS.

Patience! patience!
De cette mortelle offense
Roméo, j'en fais serment,
Subira le châtiment!

MERCUTIO, BENVOLIO et LEURS AMIS.

On nous observe! silence!
Il faut user de prudence!
N'attendons pas follement
Un funeste dénoûment!

CAPULET, à ses invités.

Que la fête recommence!
Que l'on boive et que l'on danse!
Nous autres, j'en fais serment,
Nous dansions plus vaillamment!

LE CHŒUR.

Que la fête recommence!
Que l'on boive et que l'on danse!
Le plaisir n'a qu'un moment,
Terminons la nuit gaîment!

Mercutio entraîne Roméo; ils sont suivis de Benvolio et de leurs amis.

TYBALT, à demi-voix.

Il nous échappe!
Qui veut me suivre?... — Je le frappe

Digitized by Google

De mon gant au visage!

Il se dispose à suivre Roméo avec Pâris et quelques jeunes gens

CAPULET, qui s'est rapproché de Tybalt, à demi-voix.

Et moi, je ne veux pas
D'esclandre, tu m'entends?... Laisse en paix ce jeune homme·
Il me plaît d'ignorer de quel nom il se nomme!
Je te défends de faire un pas!

A ses invités.

Allons! jeunes gens!
Allons! belles dames!
Aux plus diligents,
Ces yeux pleins de flammes!
Nargue des rêveurs
Qui craignent l'ivresse!
Fêtez la jeunesse,
Et place aux buveurs!

LE CHŒUR.

Nargue des rêveurs
Qui craignent l'ivresse.
Fêtons la jeunesse,
Et place aux buveurs!

La toile tombe.

Digitized by Google

ACTE DEUXIÈME.

Un jardin. — A gauche le pavillon habité par Juliette. — Au premier étage, une fenêtre avec un balcon. — Au fond, une balustrade dominant d'autres jardins.

SCÈNE PREMIÈRE.

STÉFANO, ROMÉO.

Stéfano, appuyé contre la balustrade du fond, tient une échelle de corde et aide Roméo à escalader la balustrade; puis il se retire en emportant l'échelle.

ROMÉO, seul.

O nuit sous tes ailes obscures
Abrite-moi!

LA VOIX DE MERCUTIO, au dehors.

Roméo! Roméo!

ROMÉO.

C'est la voix de Mercutio!
Celui-là se rit des blessures
Qui n'en reçut jamais!

MERCUTIO, BENVOLIO et LEURS AMIS, au dehors.

Mystérieux et sombre
Roméo ne nous entend pas!

Digitized by Google

L'amour se plaît dans l'ombre;
Puisse l'amour guider ses pas !

Les voix s'éloignent.

ROMÉO.

L'amour!... Oui, son ardeur a troublé tout mon être!

La fenêtre de Juliette s'éclaire.

Mais quelle soudaine clarté
Resplendit à cette fenêtre ?
C'est là que dans la nuit rayonne sa beauté

Ah! lève-toi, soleil! fais pâlir les étoiles
Qui dans l'azur sans voiles
Brillent au firmament!
Ah! lève-toi, parais, astre pur et charmant!

Elle rêve!... elle dénoue
Une boucle de cheveux
Qui vient caresser sa joue!
Amour porte-lui mes vœux!
Elle parle!... Qu'elle est belle!..
Ah! je n'ai rien entendu!
Mais ses yeux parlent pour elle,
Et mon cœur a répondu!

Ah! lève-toi, soleil! fais pâlir les étoiles,
Qui dans l'azur sans voiles
Brillent au firmament!
Ah! lève-toi, parais, astre pur et charmant!

La fenêtre s'ouvre. — Juliette paraît à son balcon. — Roméo se cache dans l'ombre.

Digitized by Google

SCÈNE II.

ROMÉO, JULIETTE.

JULIETTE.

Hélas !... moi, le haïr !... haine aveugle et barbare !
O Roméo ! pourquoi ce nom est-il le tien ?
Abjure-le, ce nom fatal qui nous sépare,
Ou j'abjure le mien !...

ROMÉO, s'avançant.

Est-il vrai ?... l'as-tu dit ?... Ah ! dissipe le doute
D'un cœur trop heureux !

JULIETTE.

Qui m'écoute,
Et surprend mes secrets sous le voile des nuits ?

ROMÉO.

Je n'ose, en me nommant, te dire qui je suis !

JULIETTE.

N'es-tu pas Roméo ?

ROMÉO.

Non ! je ne veux plus l'être,
Si ce nom détesté me sépare de toi !
Pour t'aimer, laisse-moi renaître
Dans un autre que moi !

JULIETTE.

Ah ! tu sais que la nuit te cache mon visage !
Tu le sais !... Si tes yeux en voyaient la rougeur,
Elle te rendrait témoignage
De la pureté de mon cœur !...

Digitized by Google

Adieu les vains détours !... M'aimes-tu ?... Je devine
Ce que tu répondras. Ne fais pas de serments !
Phœbé, de ses rayons inconstants, j'imagine,
Éclaire le parjure et se rit des amants !...
Cher Roméo, dis-moi loyalement : je t'aime !
Et je te crois !... Et mon honneur
Se fie au tien, ô mon seigneur,
Comme tu peux te fier à moi-même !...
N'accuse pas mon cœur, dont tu sais le secret,
D'être léger, pour n'avoir pu se taire ;
Mais accuse la nuit dont le voile indiscret
A trahi le mystère !

ROMÉO.

Devant Dieu qui m'entend je t'engage ma foi !

JULIETTE.

On vient !... Silence !... éloigne-toi !...

Roméo s'éloigne et disparaît sous les arbres. — Juliette se retire du balcon.

SCÈNE III.

GRÉGORIO, QUELQUES VALETS
puis GERTRUDE.

Grégorio et les valets entrent en scène avec des lanternes sourdes à la main.

GRÉGORIO et LES VALETS.

Personne ! personne !
Le page aura fui !
Au diable on le donne !
Le diable est pour lui !

Digitized by Google

GRÉGORIO.

Le fourbe, le traître
Attendait son maître !
Le destin jaloux
L'arrache à nos coups ;
Et demain peut-être
Il rira de nous !

GRÉGORIO et LES VALETS.

Personne ! Personne !
Le page aura fui !
Au diable on le donne !
Le diable est pour lui !

GERTRUDE, entrant en scène.

De qui parlez-vous donc ?

GRÉGORIO.

D'un page
Des Montaigus !... Maître et valet,
En passant notre seuil, ont osé faire outrage
Au seigneur Capulet.

GERTRUDE.

Raillez-vous ?

GRÉGORIO.

Non, sur ma tête !
Un des Montaigus s'est permis
De venir avec ses amis
A notre fête !

GERTRUDE et LES VALETS.

Un Montaigu !

GRÉGORIO.

Si nous l'avions reconnu,

Digitized by Google

C'est de son sang, je le jure,
Qu'il eût payé cette injure !

LES VALETS, à Gertrude.

Est-ce pour vos beaux yeux que le traître est venu ?

GERTRUDE.

Qu'il vienne encore, et, sur ma vie !
Je vous le ferai marcher droit,
Si droit, qu'il n'aura pas envie
De recommencer !

GRÉGORIO.

On vous croit.

LES VALETS, riant.

Pour cela, nourrice, on vous croit.

GRÉGORIO et LES VALETS.

Bonne nuit, charmante nourrice !
Joignez la grâce à vos vertus !
Que le ciel clément vous bénisse,
Et confonde les Montaigus !

Grégorio et les valets s'éloignent.

SCÈNE IV.

GERTRUDE, puis JULIETTE.

GERTRUDE.

Béni soit le bâton qui tôt ou tard me venge
De ces coquins !

JULIETTE, paraissant sur le seuil du pavillon

C'est toi, Gertrude ?

Digitized by Google

GERTRUDE.

Oui, mon bel ange!

JULIETTE.

Qui donc accompagnait tes pas?

GERTRUDE.

Les gens de la maison! des drôles, ou je meure!
Mais comment à cette heure
Ne reposez-vous pas?

JULIETTE.

Je t'attendais!...

Elle jette un regard autour d'elle, et rentre dans le pavillon, suivie de Gertrude. — Roméo reparaît.

SCÈNE V.

ROMÉO, puis JULIETTE.

ROMÉO.

O nuit divine! je t'implore!
Laisse mon cœur à ce rêve enchanté!
Je crains de m'éveiller et n'ose croire encore
A sa réalité!

JULIETTE, reparaissant sur le seuil du pavillon, à demi-voix.

Roméo!...

ROMÉO, se retournant.

Douce amie!

JULIETTE, l'arrêtant du geste et toujours sur le seuil.

Un seul mot! puis adieu!
Quelqu'un ira demain te trouver!... — Sur ton âme,
Si tu me veux pour femme,

Digitized by Google

Fais-moi dire quel jour, à quelle heure, en quel lieu
Notre union sera bénie!
Alors, ô mon seigneur, sois mon unique loi!...
Je te livre ma vie entière, et je renie
Tout ce qui n'est pas toi!

GERTRUDE, de l'intérieur du pavillon

Juliette!...

JULIETTE.

Si ta tendresse
Ne veut de moi que de folles amours...

GERTRUDE.

Juliette!...

JULIETTE, se retournant vers le pavillon.

Je viens!

A Roméo.

Par cette heure d'ivresse,
Ne me revois plus, et me laisse
A la douleur qui remplira mes jours!

ROMÉO, à genoux devant Juliette.

Ah! je te l'ai dit!... je t'adore!...
Dissipe ma nuit! sois l'aurore
Où va mon cœur, où vont mes yeux!
Dispose en reine de ma vie!
Verse à mon âme inassouvie
Toute la lumière des cieux!

JULIETTE.

Adieu!...

ROMÉO se relevant et saisissant la main de Juliette

Déjà!

Digitized by Google

JULIETTE.

Je tremble
Qu'on ne nous voie ensemble!
On m'appelle!...

ROMÉO.

O douleur!...

JULIETTE.

Plus bas!

ROMÉO attirant Juliette à lui et l'amenant en scène

Non! non! l'on ne t'appelle pas

JULIETTE.

Ah! l'on peut nous surprendre! laisse,
Laisse ma main s'échapper de ta main!

ROMÉO.

Ah! ne fuis pas encore! laisse,
Laisse ta main s'oublier dans ma main!

ENSEMBLE.

Adieu! De cet adieu si douce est la tristesse,
Que je voudrais te dire adieu jusqu'à demain!

JULIETTE.

Maintenant, je t'en supplie,
Pars!

ROMÉO.

Ah! cruelle!...

JULIETTE.

Pourquoi?
Te rappelais-je, ô folie!
A peine es-tu près de moi
Que soudain mon cœur l'oublie!...

Digitized by Google

Je te voudrais parti, pas trop loin cependant;
Comme un oiseau captif que la main d'un enfant
Tient enchaîné d'un fil de soie;
A peine vole-t-il, dans l'espace emporté,
Que l'enfant le ramène avec des cris de joie,
Tant son amour jaloux lui plaint la liberté!

ENSEMBLE.

O nuit d'amour! ô nuit d'ivresse!
A toi mon âme! à toi ma main!
Adieu! De cet adieu si douce est la tristesse,
Que je voudrais te dire adieu jusqu'à demain!...

JULIETTE.

Adieu, mille fois!...

Elle s'échappe des bras de Roméo et rentre dans le pavillon

ROMÉO, seul.

Va!... repose en paix!... sommeille!
Qu'un sourire d'enfant sur ta bouche vermeille,
Vienne doucement se poser!...
Et, murmurant encor : Je t'aime! à ton oreille,
Que la brise des nuits te porte ce baiser!...

Il s'éloigne. — La toile tombe.

Digitized by Google

ACTE TROISIÈME.

PREMIER TABLEAU.

La cellule de frère Laurent

SCÈNE PREMIÈRE.

Au lever du rideau la scène est vide. — Le jour commence à naître. On entend sonner matines.

CHŒUR DE MOINES, dans la coulisse.

Dans un ciel pur que rien n'altère
L'aube sourit, et sur la terre
Épanche les rayons du jour.
Comme tu chasses la nuit sombre,
De notre âme, ô Dieu, chasse l'ombre,
Pour l'éclairer de ton amour!

Frère Laurent entre en scène, tenant à la main une corbeille remplie de plantes et de fleurs.

SCÈNE II.

FRÈRE LAURENT, seul.

Aux lueurs matinales,
Dont s'argentent les cieux,

Digitized by Google

ACTE TROISIÈME.

J'ai cueilli ces fleurs aux sucs précieux,
Ces plantes aux vertus fatales!...

Il pose la corbeille sur une table.

A nos yeux vainement la nature apparaît;
Œuvre immense, infinie,
Dont une main divine a créé l'harmonie,
Elle étale sa gloire et garde son secret!

Berceau de tous les êtres,
Nature au sein puissant,
C'est toi qui les pénètres
De ton lait, de ton sang!
Ils meurent, ô nature,
Et, creusant leur tombeau,
Tu fais leur sépulture
De leur propre berceau!

LE CHŒUR, dans la coulisse.

Seigneur, vois notre faiblesse!
L'humble adore ta sagesse!
Élève-nous jusqu'à toi
Par l'amour et par la foi!

FRÈRE LAURENT.

Oui! l'orgueil, vaine lumière,
Nous détourne du chemin
Où la candide prière
Nous ramène par la main!...

Il s'agenouille.

FRÈRE LAURENT ET LE CHŒUR, dans la coulisse.

Seigneur, vois notre faiblesse!
L'humble adore ta sagesse!

Digitized by Google

Élève-nous jusqu'à toi
Par l'amour et par la foi !

Roméo paraît sur le seuil de la cellule.

SCÈNE III.

FRERE LAURENT, ROMÉO.

ROMÉO.

Mon père, Dieu vous garde !...

FRÈRE LAURENT.

Eh ! quoi ! le jour à peine
Se lève, et le sommeil te fuit ?
Quel espoir vers moi te conduit ?
Quel amoureux souci t'amène ?

ROMÉO.

Vous l'avez deviné, mon père ! c'est l'amour
Qui m'a fait veiller jusqu'au jour !

FRÈRE LAURENT.

Eh ! quoi ! l'indigne Rosaline ?...

ROMÉO.

Quel nom prononcez-vous ? Je ne le connais pas ! —
L'œil des élus s'ouvrant à la clarté divine
Se souvient-il encor des ombres d'ici-bas ? —
Aime-t-on Rosaline, ayant vu Juliette ?

FRÈRE LAURENT.

Quoi !... Juliette Capulet ?

Juliette paraît suivie de Gertrude.

Digitized by Google

SCÈNE IV.

LES MÊMES, JULIETTE, GERTRUDE.

ROMÉO.

La voici!

JULIETTE, s'élançant dans les bras de Roméo.

Roméo!...

ROMÉO.

Mon âme t'appelait!
Je te vois!... Ma bouche est muette!...

JULIETTE, à frère Laurent.

Mon père, voici mon époux;
A son amour je m'abandonne;
Vous connaissez ce cœur que je lui donne;
Devant le ciel unissez-nous!

FRÈRE LAURENT.

Oui! dussé-je affronter une aveugle colère,
Je vous prêterai mon secours.
Puisse de vos maisons la haine séculaire,
S'éteindre en vos jeunes amours!

ROMÉO, à Gertrude.

Veille au dehors!...

Gertrude sort.

SCÈNE V.

ROMÉO, JULIETTE, FRÈRE LAURENT

FRÈRE LAURENT.

Témoin de vos promesses,
Gardien de vos tendresses,

Digitized by Google

Que le Seigneur soit avec vous!
A genoux!

ROMÉO et JULIETTE.

A genoux!

Ils s'agenouillent.

FRÈRE LAURENT.

Dieu, qui fis l'homme à ton image
Et de sa chair et de son sang
Créas la femme, et, l'unissant
A l'homme par le mariage,
Consacras du haut de Sion
Leur inséparable union!...

ROMÉO et JULIETTE.

Seigneur, répands sur nous ta bénédiction!

FRÈRE LAURENT.

Regarde d'un œil favorable
Ta créature misérable
Qui se prosterne devant toi!...

ROMÉO et JULIETTE.

Seigneur, nous promettons d'obéir à ta loi!...

FRÈRE LAURENT.

Entends ma prière fervente!
Fais que le joug de ta servante
Soit un joug d'amour et de paix!

ROMÉO et JULIETTE.

Seigneur, je fais serment de l'aimer à jamais!

FRÈRE LAURENT.

Que sa vertu soit sa richesse!
Que, pour soutenir sa faiblesse,
Elle arme son cœur du devoir!

Digitized by Google

ROMÉO et JULIETTE.

Seigneur, sois mon appui! Seigneur, sois mon espoir!

FRÈRE LAURENT.

Que leur vieillesse heureuse voie
Leurs enfants marchant dans ta voie,
Et les enfants de leurs enfants!

ROMÉO et JULIETTE.

Seigneur, du noir péché c'est toi qui nous défends!

FRÈRE LAURENT.

Que ce couple chaste et fidèle,
Uni dans la vie éternelle,
Parvienne au royaume des cieux!...

ROMÉO et JULIETTE.

Seigneur, sur notre amour daigne abaisser les yeux!

FRÈRE LAURENT.

Roméo, tu choisis Juliette pour femme?

ROMÉO.

Oui, mon père.

FRÈRE LAURENT, à Juliette.

Tu prends Roméo pour époux?

JULIETTE.

Oui, mon père.

Roméo et Juliette échangent leurs anneaux.

FRÈRE LAURENT, mettant la main de Juliette dans celle de Roméo.

Devant Dieu qui lit dans votre âme,
Je vous unis!... Relevez-vous!

Roméo et Juliette se relèvent.

Digitized by Google

ENSEMBLE.

ROMÉO et JULIETTE, dans les bras l'un de l'autre.

O pur bonheur! ô joie immense!
Le ciel reçoit nos serments amoureux!
Dieu de bonté, Dieu de clémence,
Sois béni par deux cœurs heureux!

FRÈRE LAURENT.

O pur bonheur! ô joie immense!
Le ciel reçoit leurs serments amoureux!
Dieu de bonté, Dieu de clémence,
Sois béni par deux cœurs heureux!

On entend les sons de l'orgue au dehors.

SCÈNE VI.

LES MÊMES, GERTRUDE.

GERTRUDE.

Voici qu'on sort de la chapelle;
Gardez qu'on ne vous trouve ici.

ROMÉO.

Ah!... déjà me séparer d'elle!...

GERTRUDE.

Vous la reverrez, Dieu merci!

A demi-voix.

Soyez au rendez-vous fidèle!
Le soir même venez sans bruit!

ROMÉO.

Hâte-toi donc obscure nuit!

Digitized by Google

ENSEMBLE.

ROMÉO et JULIETTE.

O pur bonheur! ô joie immense!
Le ciel reçoit nos serments amoureux!
Dieu de bonté, Dieu de clémence,
Sois béni par deux cœurs heureux!

FRÈRE LAURENT et GERTRUDE.

O pur bonheur! ô joie immense!
Le ciel reçoit leurs serments amoureux!
Dieu de bonté, Dieu de clémence,
Sois béni par deux cœurs heureux!

Roméo et Juliette se séparent. — Juliette sort avec Gertrude. — Roméo sort avec frère Laurent. — La décoration change à vue.

DEUXIÈME TABLEAU.

Une rue. — A gauche, la maison des Capulets.

SCÈNE PREMIÈRE.

STÉFANO, seul.

Depuis hier je cherche en vain mon maître!
Se tournant vers la maison des Capulets
Est-il encor cnez vous, ô Capulets?
Voyons un peu si vos dignes valets
A ma voix ce matin oseront reparaître!

Digitized by Google

Tous ces rôdeurs de nuit ont grand'peur du soleil;
Je veux d'une chanson égayer leur réveil.

Il fait mine de pincer de la guitare sur son épée.

Que fais-tu, blanche tourterelle,
Dans ce nid de vautours?
Quelque jour déployant ton aile
Tu suivras les amours!
Aux vautours il faut la bataille!
Pour frapper d'estoc et de taille
Leurs becs sont aiguisés!
Laisse là ces oiseaux de proie,
Tourterelle qui fais ta joie
Des amoureux baisers!...
Gardez-bien la belle!
Qui vivra verra!
Votre tourterelle
Vous échappera!

Un ramier, loin du vert bocage
Par l'amour attiré,
A l'entour de ce nid sauvage
A, je crois, soupiré.
Les vautours sont à la curée;
Leurs chansons, que fuit Cythérée,
Résonnent à grand bruit!
Cependant qu'en leur douce ivresse
Nos amants content leur tendresse
Aux astres de la nuit!...
Gardez bien la belle!
Qui vivra verra!
Votre tourterelle
Vous échappera!

Grégorio et quelques valets sortent de la maison des Capulets.

Digitized by Google

SCÈNE II.

STÉFANO, GRÉGORIO, VALETS.

STÉFANO.

Ah! ah! voici nos gens!...

GRÉGORIO.

Qui diable à notre porte
S'en vient roucouler de la sorte?

STÉFANO, à part, en riant.

La chanson leur déplaît!

GRÉGORIO, aux autres valets.

Mais, pardieu! n'est-ce point
Celui que nous chassions hier la dague au poing?

LES VALETS.

C'est lui-même!

GRÉGORIO.

L'audace est forte!

STÉFANO, feignant de ne pas prendre garde aux nouveaux venus.

Gardez bien la belle!
Qui vivra verra!
Votre tourterelle
Vous échappera!

GRÉGORIO.

Est-ce pour nous narguer, mon jeune camarade,
Que vous nous régalez de votre sérénade?

Digitized by Google

STÉFANO.

J'aime la musique.

GRÉGORIO.

C'est clair;
On t'aura sur le dos, en pareille équipée,
Cassé ta guitare, mon cher!

STÉFANO.

Pour guitare j'ai mon épée,
Et j'en sais jouer plus d'un air.

GRÉGORIO.

Ah! pardieu! pour cette musique
On peut te donner la réplique!

STÉFANO, dégainant.

Viens donc en prendre une leçon!

GRÉGORIO, dégainant.

En garde!

LES VALETS, riant.

Écoutons leur chanson!

Pendant que Grégorio et Stéfano se battent.

Quelle rage!
Vertudieu!
Bon courage,
Et franc jeu!
Voyez comme
Cet enfant
Contre un homme
Se défend!
Fine lame,
Sur mon âme!

Digitized by Google

Il se bat
En soldat!

Mercutio et Benvolio entrent en scène.

SCÈNE III.

LES MÊMES, MERCUTIO, BENVOLIO
puis TYBALT, PARIS, ROMÉO et PARTISANS
DES DEUX MAISONS.

MERCUTIO.

Attaquer un enfant!

Il tire l'épée et se jette entre les combattants.

Morbleu! c'est une honte
Digne des Capulets!
Tels maîtres, tels valets!

Tybalt entre en scène suivi de Pâris et de quelques amis.

TYBALT, portant la main à son épée en entendant les derniers mots de Mercutio.

Vous avez la parole prompte,
Monsieur!...

MERCUTIO.

Moins prompte que le bras!

TYBALT.

C'est ce qu'il faudrait voir!

MERCUTIO.

C'est ce que tu verras!

Au moment où ils se mettent en garde, Roméo entre en scène et se précipite entre eux.

Digitized by Google

ROMÉO.

Arrêtez!

MERCUTIO.

Roméo!

TYBALT.

Son démon me l'amène!

A Mercutio.

Trouvez bon que sur vous je lui donne le pas! —

A Roméo.

Vil Montaigu!... flamberge au vent!... dégaîne!...
Toi qui nous insultas jusqu'en notre maison,
C'est toi qui porteras la peine
De cette indigne trahison!
Toi dont la bouche maudite
A Juliette interdite
Osa, je crois, parler tout bas,
Écoute le seul mot que m'inspire ma haine!
Tu n'es qu'un lâche!...

Roméo porte vivement la main à son épée, la tire à moitié du fourreau, puis l'y remet.

ROMÉO.

Allons! tu ne me connais pas,
Tybalt!... et ton insulte est vaine!
J'ai dans le cœur des raisons de t'aimer
Qui malgré moi me viennent désarmer!
Je ne suis pas un lâche!... Adieu!

Il fait un pas pour s'éloigner.

TYBALT.

Tu crois peut-être
Obtenir le pardon de tes offenses, traître?

ROMÉO.

Je ne t'ai jamais offensé.
Le temps des haines est passé!

Digitized by Google

MERCUTIO.

Tu souffrirais ce nom de lâche?
O Roméo, t'ai-je entendu?
Eh bien, donc, si ton bras doit faillir à sa tâche,
C'est à moi désormais que l'honneur en est dû!

ROMÉO.

Mercutio, je t'en conjure!...

MERCUTIO.

Non!... Je vengerai ton injure!...
Misérable Tybalt, en garde, et défends-toi!

ENSEMBLE.

TYBALT.

Je suis à toi!

ROMÉO.

Écoute-moi!

MERCUTIO.

Ah! laisse-moi!

STÉFANO, BENVOLIO et LES MONTAIGUS.

Bien! sur ma foi!

PARIS et LES CAPULETS.

En lui j'ai foi!

ENSEMBLE.

PARIS et LES CAPULETS.

Montaigus!... race immonde!
Frémissez de terreur!
Et que l'enfer seconde
Sa haine et sa fureur!

Digitized by Google

BENVOLIO, STÉFANO et LES MONTAIGUS.

Capulets! race immonde!
Frémissez de terreur!
Et que l'enfer seconde
Sa haine et sa fureur!

ROMÉO.

Haine en malheurs féconde,
Dois-tu par ta fureur
Toujours donner au monde
Un spectacle d'horreur ?

Tybalt et Mercutio se battent

ROMÉO.

Messieurs!... je vous supplie!...

LE CHŒUR.

Place! place!

ROMÉO.

O folie!

Quelques jeunes gens suivis de valets appartenant au parti des Montaigus entrent en scène. — Roméo court à eux.

Ah! mes amis!... séparez-les!

LES CAPULETS, menaçants.

Les Montaigus!...

LES MONTAIGUS, de même.

Les Capulets!

Roméo se précipite entre Mercutio et Tybalt; l'épée de Tybalt passe sous le bras de Roméo et atteint Mercutio.

Digitized by Google

MERCUTIO.

Ah! blessé!...

ROMÉO.

Blessé!...

MERCUTIO.

Que le diable
Soit de vos deux maisons!... Pourquoi
Te jeter entre nous?

ROMÉO.

O sort impitoyable!

A ses amis.

Secourez-le!

MERCUTIO, *chancelant.*

Soutenez-moi!

On emmène Mercutio.

ROMÉO.

Ah! maintenant, remonte au ciel, prudence infâme!
Et toi, fureur à l'œil de flamme,
Sois de mon cœur l'unique loi!

Tirant son épée.

Tybalt, il n'est ici d'autre lâche que toi!

ENSEMBLE

TYBALT et ROMÉO.

Malheur à toi!

TOUS LES AUTRES, *dégainant.*

Place pour moi!

Digitized by Google

ROMÉO.

Je n'entends plus au monde
Que la voix de l'honneur!
Qu'un Dieu vengeur seconde
Ma haine et ma fureur!

LES CAPULETS.

Montaigus! race immonde!
Frémissez de terreur!
Et que l'enfer seconde
Ma haine et ma fureur!

LES MONTAIGUS.

Capulets! race immonde!
Frémissez de terreur!
Et que l'enfer seconde
Ma haine et ma fureur!

Combat général. — Roméo se bat avec Tybalt; Benvolio avec Pâris; Stéfano avec Grégorio, et le reste des Montaigus avec le reste des Capulets. — La nuit commence à tomber.

ROMÉO, poussant une botte à Tybalt.

A toi!...

Tybalt est touché et chancelle; Capulet entre en scène, court à lui et le soutient dans ses bras. — On cesse de se battre.

SCÈNE IV.

LES MÊMES, CAPULET, BOURGEOIS, puis LE DUC et SA SUITE.

CAPULET.

Grand Dieu!... Tybalt!...

Capulet, aidé des siens, étend Tybalt à terre et lui soutient la tête.

Digitized by Google

BENVOLIO, à Roméo.

Sa blessure est mortelle!
Fuis sans perdre un instant!

ROMÉO, à part.

Ah! qu'ai-je fait?... Moi, fuir! maudit par elle!

BENVOLIO.

C'est la mort qui t'attend!

ROMÉO, avec désespoir.

Qu'elle vienne donc!... Je l'appelle!

TYBALT, d'une voix mourante.

Un dernier mot!... et sur votre âme... exaucez-moi!

CAPULET.

Tu seras obéi!... Je t'en donne ma foi!

Une foule de bourgeois a envahi la scène.

LES BOURGEOIS.

Qu'est-ce donc?... C'est Tybalt!... il meurt!...

BENVOLIO, à Roméo.

Reviens à toi

On entend des fanfares.

LE CHŒUR.

Le duc! le duc!...

Le duc entre en scène suivi de son cortége de gentilshommes et de pages portant des torches.

CAPULET, se relevant.

Justice!

LES CAPULETS.

Justice!...

Digitized by Google

CAPULET, montrant le corps de Tybalt.

C'est Tybalt... mon neveu... tué par Roméo!

ROMÉO.

Il avait le premier frappé Mercutio!
J'ai vengé mon ami, que mon sort s'accomplisse!

LES MONTAIGUS

Justice!

TOUS.

Justice!

LE DUC.

Eh! quoi! toujours du sang! — De vos cœurs inhumains
Rien ne pourra calmer les fureurs criminelles!
Rien ne fera tomber les armes de vos mains,
Et je serai moi-même atteint par vos querelles!

A Roméo.

Selon nos lois, ton crime a mérité la mort!
Mais tu n'es pas l'agresseur!... Je t'exile!...

ROMÉO, à part.

Grand Dieu!

LE DUC.

Si dès ce soir tu n'as quitté la ville,
N'accuse que toi de ton sort!
Je suis désormais implacable!
C'est une clémence coupable
Que celle qui pardonne au meurtre.

ROMÉO, à part.

O désespoir!
L'exil!... non!... Je mourrai!... mais je veux la revoir!

Le duc s'éloigne avec son cortége.

Digitized by Google

CAPULET et le CHŒUR DES CAPULETS et DES MONTAIGUS, à demi-voix.

Arrêt qui nous désarmes!
Sans toi le sang versé
Eût bientôt effacé
La trace de nos larmes!

ROMÉO.

Le ciel maudit nos armes!
Malheureux insensés,
N'était-ce pas assez
De combats et de larmes?

LES BOURGEOIS et LES FEMMES

Toujours le bruit des armes!
Malheureux insensés,
N'est-ce donc pas assez
De combats et de larmes?

Le bruit des fanfares se perd dans l'éloignement.

LES MONTAIGUS, avec menace

Capulets!...

LES CAPULETS, de même.

Montaigus!

CAPULET et LE CHŒUR DES CAPULETS.

Montaigus! race immonde!
Frémissez de terreur!
Et que l'enfer seconde
Ma haine et ma fureur!

LES MONTAIGUS.

Capulets! race immonde!
Frémissez de terreur!

Digitized by Google

Et que l'enfer seconde
Ma haine et ma fureur!

ROMÉO.

C'en est fait! le ciel gronde!
Il punit ma fureur,
Et le sang qui m'inonde,
M'a glacé de terreur!

LES BOURGEOIS et LES FEMMES.

Malheureux! le ciel gronde!
Redoutez sa fureur!
Haine en malheurs féconde!
O spectacle d'horreur!

TOUS.

Que la justice
D'un Dieu vengeur
Sur vous s'appesantisse!
Que votre nom même périsse
Sans gloire et sans honneur!
Malheur à vous!... malheur!...

Les Capulets et les Montaigus se menacent du geste; les femmes se jettent entre eux. — Le toile tombe.

Digitized by Google

ACTE QUATRIÈME.

PREMIER TABLEAU

LA CHAMBRE DE JULIETTE.

Il fait nuit. La scène est éclairée par un flambeau.

SCÈNE PREMIÈRE.

ROMÉO, JULIETTE.

Juliette est assise ; Roméo est à ses pieds.

JULIETTE.

Va! je t'ai pardonné! Tybalt voulait ta mort;
S'il n'avait succombé, tu succombais toi-même
Loin de moi la douleur! loin de moi le malheur
Il te haïssait!.. et je t'aime!

ROMÉO.

Ah! redis-le, ce mot si doux!

JULIETTE.

Je t'aime, ô Roméo! je t'aime, ô mon époux!

Digitized by Google

ENSEMBLE.

Nuit d'hyménée!
O douce nuit d'amour!
La destinée
M'enchaîne à toi sans retour!
O volupté de vivre!
O charmes tout-puissants!
Ton doux regard m'enivre!
Ta voix ravit mes sens!
Sous tes baisers de flamme,
Le ciel rayonne en moi!
Je t'ai donné mon âme!
A toi!... toujours à toi!...

Nuit d'hyménée,
O douce nuit d'amour!
La destinée
M'enchaîne à toi sans retour!

Les premières lueurs du jour éclairent les vitraux de la fenêtre. On entend chanter l'alouette.

JULIETTE.

Roméo, qu'as-tu donc?

ROMÉO, se levant.

Écoute, ô Juliette!
L'alouette déjà nous annonce le jour!

JULIETTE, le retenant.

Non!... ne pars pas encor! Ce n'est pas l'alouette
Dont le chant a frappé ton oreille inquiète!
C'est le doux rossignol, confident de l'amour!

Digitized by Google

ROMÉO.

C'est l'alouette, hélas! messagère du jour

Ils s'approchent de la fenêtre.

Vois ces rayons jaloux dont l'horizon se dore!
Les flambeaux de la nuit pâlissent!... et l'aurore
Dans les vapeurs de l'orient
Se lève en souriant!

JULIETTE.

Non!... ce n'est pas le jour! — Cette lueur funeste
N'est qu'un doux reflet de l'astre des nuits!

ROMÉO, serrant Juliette dans ses bras.

Vienne donc la mort!.. je reste!

JULIETTE.

Ah! tu dis vrai!... C'est le jour!... fuis!...
Il faut quitter ta Juliette!

ROMÉO.

Non! ce n'est pas le jour, ce n'est pas l'alouette!
C'est le doux rossignol, confident de l'amour!

JULIETTE.

C'est l'alouette, hélas! messagère du jour!
Pars, ma vie!...

ROMÉO.

Un baiser, et je pars!...

JULIETTE, s'abandonnant à l'étreinte de Roméo.

Loi cruelle!

ROMÉO.

Ah! reste! reste encor dans mes bras enlacés!
Un jour il sera doux à notre amour fidèle
De se ressouvenir de ses tourments passés!

Digitized by Google

ENSEMBLE.

JULIETTE.

Il faut partir, hélas!
Il faut quitter ces bras
Où je te presse,
Et t'arracher à cette ardente ivresse!

ROMÉO.

Il faut partir, hélas!
Alors qu'entre ses bras
Elle me presse!
Et c'en est fait de cette ardente ivresse!

JULIETTE.

Ah! que le sort
Qui de toi me sépare
Plus que la mort
Est cruel et barbare!

ENSEMBLE.

JULIETTE.

Il faut partir, hélas!
Il faut quitter ces bras
Où je te presse,
Et t'arracher à cette ardente ivresse!

ROMÉO.

Il faut partir, hélas!
Alors qu'entre ses bras
Elle me presse!
Et c'en est fait de cette ardente ivresse!

Roméo franchit le balcon et disparaît.

Digitized by Google

JULIETTE.

Anges du ciel, à vous je le confie!...

ROMÉO, dans le jardin.

Adieu, mon âme!

JULIETTE, se penchant sur le balcon.

Adieu, ma vie!...

SCÈNE II.

JULIETTE, GERTRUDE, puis CAPULET et FRÈRE LAURENT.

GERTRUDE, paraissant.

Juliette!... Ah! le ciel soit loué!... Votre époux
Est parti! Voici votre père!

JULIETTE.

Grand Dieu! saurait-il?...

GERTRUDE.

Rien, j'espère!...
Frère Laurent le suit.

JULIETTE.

Seigneur! protége-nous!

Entre Capulet suivi de frère Laurent

CAPULET.

Quoi! ma fille, la nuit est à peine achevée,
Et tes yeux sont ouverts, et te voilà levée?
Hélas! notre souci, je le vois, est pareil,
Et les mêmes regrets hâtent notre réveil.
Que l'hymne nuptial succède au bruit des armes!

Digitized by Google

Fidèle au dernier vœu que Tybalt a formé,
Reçois de lui l'époux que sa bouche a nommé,
Souris au milieu de tes larmes!

JULIETTE.

Cet époux, quel est-il?

CAPULET.

Le plus noble entre tous,
Le comte Pâris!

JULIETTE, à part.

Dieu!

FRÈRE LAURENT, bas à Juliette

Silence!

GERTRUDE, de même.

Calmez-vous!

CAPULET.

L'autel est préparé; Pâris a ma parole.
Soyez unis tous deux sans attendre à demain.
Que l'ombre de Tybalt, présente à cet hymen,
S'apaise enfin et se console!
La volonté des morts,
Comme celle de Dieu lui-même,
Est une loi sainte, une loi suprême;
Nous devons respecter la volonté des morts,

ENSEMBLE.

JULIETTE, à part.

Ne crains rien, Roméo, mon cœur est sans remords!

GERTRUDE, à part.

Dans leur tombe laissons dormir en paix les morts!

Digitized by Google

FRÈRE LAURENT.

Elle tremble!... et mon cœur partage ses remords!

CAPULET.

C'est à frère Laurent que ton cœur se confie;
Je te laisse avec lui. Courage!... et sacrifie
Ta douleur au devoir!
Nos amis vont venir; je vais les recevoir.

A Gertrude.

Suis-moi!

Il sort suivi de Gertrude

SCÈNE III.

FRÈRE LAURENT, JULIETTE.

JULIETTE, avec désespoir.

Tout est perdu, mon père! tout m'accable!
J'ai, pour vous obéir,
Caché mon désespoir et mon amour coupable!
C'est à vous de me secourir,
A vous de m'arracher à mon sort misérable!
Parlez, mon père!... ou bien je suis prête à mourir!

Elle lui montre un poignard.

FRÈRE LAURENT.

Ainsi la mort ne trouble point votre âme?

JULIETTE.

Non, non, plutôt la mort que ce mensonge infâme!

FRÈRE LAURENT, lui présentant un flacon.

Buvez donc ce breuvage, et des membres au cœur
Va soudain se répandre une froide langueur,

Digitized by Google

De la mort mensongère image;
Dans vos veines bientôt le sang s'arrêtera:
Bientôt une paleur livide effacera
Les roses de votre visage.
Vos yeux seront fermés ainsi que dans la mort;
En vain éclateront alors les cris d'alarmes!
« Elle n'est plus! » diront vos compagnes en larmes;
Et les anges du ciel répondront : « Elle dort! »

On vous déposera, de roses couronnée,
Dans le caveau silencieux
Où sont endormis vos aïeux!
De ténèbres environnée,
Dans la nuit du tombeau vous dormirez comme eux.

C'est là qu'après un jour votre corps et votre âme,
Comme d'un foyer mort se ranime la flamme,
Sortiront de ce lourd sommeil.
Par l'ombre protégés, votre époux et moi-même
Nous épirons votre réveil,
Et vous fuirez aux bras de celui qui vous aime!
Hésitez-vous?

JULIETTE, prenant le flacon.

Non! non! à votre main
J'abandonne ma vie!

FRÈRE LAURENT.

A demain!

JULIETTE.

A demain!

Frère Laurent sort.

Digitized by Google

SCÈNE IV.

JULIETTE, seule.

Dieu! quel frisson court dans mes veines!
Si ce breuvage était sans pouvoir!... Craintes vaines!
Je n'appartiendrai pas au comte malgré moi!

Cachant le poignard dans son sein.

Non! ce poignard sera le gardien de ma foi!

Amour, ranime mon courage,
Et de mon cœur chasse l'effroi!
Hésiter, c'est te faire outrage!
Trembler est un manque de foi!
Verse toi-même ce breuvage!...
O Roméo, je bois à toi!

Après avoir versé le contenu du flacon dans une coupe, elle s'arrête

Ah!... si demain pourtant, en ces caveaux funèbres,
Je m'éveillais avant son retour!.. Dieu puissant!
Cette pensée horrible a glacé tout mon sang!
Que deviendrai-je en ces ténèbres,
Dans ce séjour de mort et de gémissements
Que les siècles passés ont rempli d'ossements
Où Tybalt, tout saignant encor de sa blessure,
Près de moi, dans la nuit obscure,
Dormira?... Dieu! ma main rencontrera sa main!

Avec égarement.

Quelle est cette ombre à la mort échappée?
C'est Tybalt!... Il m'appelle!... Il veut de mon chemin
Écarter mon époux, et sa fatale épée...
Non!... fantômes disparaissez!

Digitized by Google

Dissipe-toi, funeste rêve!
Que l'aube du bonheur se lève
Sur l'ombre des tourments passés!...

Saisissant la coupe.

Amour, ranime mon courage!
Et de mon cœur chasse l'effroi!
Hésiter, c'est te faire outrage!
Trembler est un manque de foi!
Verse toi-même ce breuvage!
O Roméo, je bois à toi!

Elle boit. — Gertrude paraît au fond suivie de jeunes filles. Juliette va à leur rencontre et sort avec elles. — La décoration change à vue.

DEUXIÈME TABLEAU.

UNE GALERIE DU PALAIS.

Au fond, les portes de la chapelle

SCÈNE PREMIÈRE.

CAPULET, PARIS, FRÈRE LAURENT, GRÉGORIO, JULIETTE, GERTRUDE, jeunes filles, amis et serviteurs des Capulets. — Cortége nuptial.

ENSEMBLE.

CAPULET, et quelques parents.

Juliette!... sois heureuse!
Son âme amoureuse

Digitized by Google

Subit ta loi!
Quand Dieu même t'y convie,
Souris à la vie
Qui s'ouvre à toi!
Son cœur pour jamais t'engage sa foi!

FRÈRE LAURENT.

Juliette!... sois heureuse!
Ton âme amoureuse
Peut croire en moi!
Quand Dieu même t'y convie,
Souris à la vie
Qui s'ouvre à toi!
Le ciel te protége et veille sur toi!

JULIETTE, à part.

Ah! je tremble!... malheureuse!
O loi rigoureuse!
Mortel effroi!
Sa tendresse m'est ravie!
A lui seul ma vie!
A lui ma foi!
Le destin jaloux l'éloigne de moi!

PARIS.

Juliette!... sois heureuse!
Mon âme amoureuse
Subit ta loi!
Quand Dieu même t'y convie,
Souris à la vie
Qui s'ouvre à toi!
Mon cœur pour jamais t'engage sa foi!

Juliette s'assied; des jeunes filles viennent déposer des présents à ses pieds.

Digitized by Google

LE CHŒUR.

Frappez l'air, chants joyeux,
O chants d'hyménée!
Plus de front soucieux
En cette journée!
Nous lisons dans vos yeux
Votre destinée!
Frappez l'air, chants joyeux,
Montez jusqu'aux cieux!

Un prélude d'orgue se fait entendre; les portes de la chapelle s'ouvrent un cortége de clercs et d'enfants de chœur entre en scène.

CAPULET, offrant la main à Juliette, qui se lève.

Ma fille, cède aux vœux du fiancé qui t'aime;
Le ciel va vous unir par des nœuds éternels;
Le bonheur vous attend au pied des saints autels
De cet hymen béni voici l'instant suprême!

Pâris s'avance et se dispose à passer son anneau au doigt de Juliette.

JULIETTE, retirant sa main et à demi-voix, comme dans un rêve.

La haine est le berceau de cet amour fatal!...
Que le cercueil soit mon lit nuptial!...

Elle porte la main à sa tête et en détache sa couronne de fiancée; ses cheveux se déroulent et tombent sur ses épaules.

CAPULET.

Juliette!... reviens à toi!...

JULIETTE.

Dieu!... je chancelle!...

On l'entoure et on la soutient.

elle nuit m'environne?.. et quelle voix m'appelle?
Est-ce la mort?... j'ai peur!... mon père!... adieu!...

Elle tombe inanimée dans les bras de ceux qui l'entourent.

Digitized by Google

CAPULET.

Juliette!... ma fille!... Ah!... morte!... juste Dieu!

TOUS.

Juste Dieu!

La toile tombe.

Digitized by Google

ACTE CINQUIÈME.

Une crypte souterraine; çà et là des tombeaux.

SCÈNE PREMIÈRE.

FRÈRE LAURENT, FRÈRE JEAN, JULIETTE

Au lever du rideau, frère Laurent est debout près du tombeau sur lequel est étendue Juliette endormie; une lampe funéraire, placée sur le tombeau, éclaire le théâtre; frère Jean entre en scène.

FRÈRE LAURENT.

Eh bien? ma lettre à Roméo?

FRÈRE JEAN.

Son page,
Attaqué par les Capulets,
Vient d'être ramené blessé dans le palais
De son maître, et n'a pu s'acquitter du message.

Remettant une lettre à frère Laurent.

Voici la lettre.

FRÈRE LAURENT.

O funeste hasard!
Qu'un autre messager parte cette nuit même!
Venez! chaque instant de retard
Nous jette en un péril extrême.

Il sort, suivi de Frère Jean. — On entend une porte de fer se refermer sur eux. — Profond silence.

Digitized by Google

SCÈNE II.

JULIETTE, puis ROMÉO.

SYMPHONIE.

Au bout d'un moment, on entend le bruit d'un levier ébranlant la porte, — la porte cède avec bruit. — Roméo paraît.

ROMÉO, un levier à la main.

C'est là !...

Il jette son levier.

Salut, tombeau sombre et silencieux !
Un tombeau !... non ! — ô demeure plus belle
Que le séjour même des cieux,
Palais splendide et radieux,
Salut !...

Apercevant Juliette et s'élançant vers le tombeau.

Ah ! la voilà !... C'est elle !...

Prenant la lampe funéraire.

Viens, funèbre clarté ! viens l'offrir à mes yeux !

Éclairant le visage de Juliette.

O ma femme ! ô ma bien-aimée !
La mort, en aspirant ton haleine embaumée,
N'a pas altéré ta beauté !
Non ! cette beauté que j'adore
Sur ton front calme et pur semble régner encore
Et sourire à l'éternité.

Il repose la lampe sur le tombeau.

Pourquoi me la rends-tu si belle, ô mort livide ?
Est-ce pour me jeter plus vite dans ses bras ?
Va ! c'est le seul bonheur dont mon cœur soit avide,
Et ta proie aujourd'hui ne t'échappera pas.

Regardant autour de lui.

Digitized by Google

Ah! je te contemple sans crainte,
Tombe, où je vais enfin près d'elle reposer!...

Se penchant vers Juliette.

O mes bras, donnez-lui votre dernière étreinte!
Mes lèvres, donnez-lui votre dernier baiser!

Il embrasse Juliette, puis, tirant de son sein un petit flacon en métal et se tournant vers Juliette.

A toi!... ma Juliette!

Il vide le flacon d'un trait et le jette.

JULIETTE, s'éveillant peu à peu.

Où suis-je?...

ROMÉO, tournant les yeux vers Juliette.

Dieu!... je rêve?.
Sa bouche a murmuré!...

Saisissant la main de Juliette.

Mes doigts, en frémissant,
Ont senti dans les siens la chaleur de son sang!

Juliette regarde Roméo d'un air égaré.

Elle me regarde... et se lève!

JULIETTE, soupirant.

Roméo!... Roméo!...

ROMÉO, avec éclat.

Seigneur Dieu tout-puissant!

Juliette pose un pied sur les degrés du tombeau.

Elle vit! elle vit! Juliette est vivante!

JULIETTE, reprenant peu à peu ses sens.

Dieu! quelle est cette voix dont la douceur m'enchante?..

ROMÉO.

C'est moi!... C'est ton époux
Qui, tremblant de bonheur, embrasse tes genoux,
Qui ramène à ton cœur la lumière enivrante
De l'amour et des cieux!

JULIETTE, se jetant dans les bras de Roméo.

Ah! c'est toi!..

Digitized by Google

ROMÉO.

Viens! fuyons tous deux!..

ENSEMBLE.

Viens! fuyons au bout du monde!
Viens dans une paix profonde
Cacher nos cœurs amoureux!
O pur bonheur! ô joie immense!
Dieu de bonté, Dieu de clémence,
Sois béni par deux cœurs heureux!

ROMÉO, chancelant.

Ah! les parents ont tous des entrailles de pierre!

JULIETTE.

Roméo! que dis-tu?...

ROMÉO.

Les larmes, la prière,
Rien, rien ne peut les attendrir!...
A la porte des cieux, Juliette!... — Et mourir!..

JULIETTE.

Mourir! — Ah! la fièvre t'égare!
De toi quel délire s'empare?...
Mon bien-aimé! Rappelle ta raison!

ROMÉO.

Ah! je te croyais morte... et j'ai bu ce poison!

JULIETTE.

Ce poison!... Juste Dieu!...

ROMÉO, serrant Juliette dans ses bras.

Console-toi, pauvre âme!
Le rêve était trop beau!
L'amour, céleste flamme,
Survit, même au tombeau!
Il soulève la pierre,
Et, des anges béni,

Digitized by Google

Comme un flot de lumière
Se perd dans l'infini !..

JULIETTE, égarée.

O douleur!... ô torture!...

ROMÉO, d'une voix plus faible.

Écoute, ô Juliette!...
L'alouette déjà nous annonce le jour !...
Non..., ce n'est pas le jour !... Ce n'est pas l'alouette !...
C'est le doux rossignol, confident de l'amour !...

Il glisse des bras de Juliette et tombe sur les degrés du tombeau.

JULIETTE, ramassant le flacon.

Cruel époux ! — De ce poison funeste
Tu ne m'as pas laissé ma part !...

Elle rejette le flacon, et portant la main à son cœur elle y rencontre le poignard qu'elle avait caché sous ses vêtements, et l'en tire d'un geste rapide.

Ah ! fortuné poignard !
Je t'avais oublié !... Viens !... ton secours me reste !

Elle se frappe.

ROMÉO, se relevant à demi.

Dieu !... qu'as-tu fait ?...

JULIETTE, dans les bras de Roméo.

Va ! ce moment est doux !

Elle laisse tomber le poignard.

O joie infinie et suprême
De mourir avec toi !... Viens !... un baiser !... Je t'aime !...

ENSEMBLE, se relevant tous deux à demi dans un dernier effort

Seigneur ! Seigneur ! pardonnez-nous !...

Ils meurent. — La toile tombe

FIN.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 05967 5242

PQ
2189
.B35
R76
1887

Barbier

Roméo et Juliette

gt.

Digitized by Google

Digitized by Google